

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION: Mr. Walter Czajkowski
Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.
Tel.: 609-533-3408
Email: sthedwigccd@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday.
Parents should make arrangements in advance by calling the
Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the
second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone
is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick
or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy
Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married,
please contact the Pastor or one of our Deacons one year before
the marriage date in accord with a Common policy of the
Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving
out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w
kościółce

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30
P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy
o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę
tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi
czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko
chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w
razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św.
odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w
kościółce od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w
naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny
związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na
rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek,
wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M.
Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do
naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze
parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich
rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można
otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w
ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na
stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

MASS INTENTIONS

MONDAY - PONIEDZIALEK, June 8, 2026

8:00 a.m. † Joseph Olechowski

WEDNESDAY - ŚRODA, June 10

7:00 p.m. † Anna i Michał Cichowicz
od syna

FRIDAY - PIĄTEK, June 12

8:00 a.m. † Bronisława i Walenty Tomaszewski

SATURDAY – SOBOTA, June 13

5:00 p.m. For Living and Deceased Parishioners
of Saint Hedwig Parish

- † Waclaw Bragiel
od Danuty Janioł
- † Frank and Florence Grudzina
by Mary and Liz
- † Mitchell Krucker
by Chris and Bill Muszynski
- † Aleksander Łapinski
od siostry Ireny
- † William Muszynski
by Chris and Bill Muszynski
- † Mary Muszynski
by Chris and Bill Muszynski
- † Ann Mero
od rodziny Ambroziak
- † Joseph, Lottie and Michael Niziolek
by Mary and Liz
- † Zofia and John Partyka
by Carol and Family

SUNDAY - NIEDZIELA, June 14, 2026

*XI Sunday in Ordinary Time
XI Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. O błog. Boże dla Kamila Wieszczyk
od rodziców Joanny i Marcina

- † Jan i Bronisława Błaszczak
od syna z rodziną
- † Jerzy Kania
od rodziny
- † Bogdan Karwowski
od córek
- † Tadeusz i Stefania Majka
od córki z rodziną
- † Sławomir Milik
od mamy
- † Tadeusz Milik
od żony
- † Sławomir Obrycki
od rodziny
- † Jacek Perłowski
od córki Joanny z mężem i rodziną
- † Sebastian Siwik
od rodziców
- † Celina Słaba
od męża

MASS INTENTIONS

SUNDAY - NIEDZIELA, June 14, 2026

*XI Sunday in Ordinary Time
XI Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. † Leokadia i Stefan Truszkowscy
od córki z rodziną
† Antoni Zaruski
od dzieci
† Danuta i Edward Wilszczek
od syna Marcina z żoną i rodziną
† Antoni Zaruski
od córki Marzeny z rodziną

9:30 a.m. † Stefania Chmara
by Stella and Jerzy Pietranik
† Pearl and Peter Midura
by daughter Barbara and Family
† Phillip Plumeri
by Wife and Family

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże dla Czesławy i
Wiesława Grzesiak z okazji 60 rocz. ślubu

O zdrowie i błog Boże dla Alicji

O zdrowie i błog. Boże dla rodziny Gosza,
Jedlińskich i Opel

- † Jan i Bronisława Błaszczak
od syna z rodziną
- † Waclaw Bragiel
od Gosi i Davida Bock
- † Stefan Dzięgielewski
od rodziny
- † Antoni Dziekoński
od siostry i brata z rodziną
- † Stefania Kozłowska
od syna z rodziną
- † Edward Maciejczyk
od rodziny Kozłowskich
- † Tadeusz i Stefania Majka
od córki z rodziną
- † Benjamin i Bogusława Niemirka
od syna z rodziną
- † Stefania i Bolesław Pauperowicz
od córki z rodziną
- † Kazimiera i Włodzimierz Pechalski
od syna z rodziną
- † Józef Sołtys
od żony Beaty
- † Katarzyna i Michał Trus
od wnuczki Marii
- † Waclaw Zaborowski
od Mirosława Kłos

Weekly Collections

May 30 and 31, 2026

Weekly Collection	\$3,936
Maintenance	\$1,627

Please pray for the deceased: Polecamy Miłosierdziu
Bożemu dusze zmarłej: Anna Kobos

NAJŚWIETSZEGO CIAŁA I KRWI CHRYSYTA - J 6,51-58: *Jezus powiedział do Żydów: Ja jestem chlebem żywym, który zstąpił z nieba. Jeśli kto spożywa ten chleb, będzie żył na wieki. Chlebem, który Ja dam, jest moje ciało za życie świata. Sprzeciali się więc między sobą Żydzi mówiąc: Jak On może nam dać /swoje/ ciało do spożycia? Rzekł do nich Jezus: Zaprawdę, zaprawdę, powiadam wam: Jeżeli nie będziecie spożywali Ciała Syna Człowieczego i nie będziecie pili Krwi Jego, nie będziecie mieli życia w sobie. Kto spożywa moje Ciało i pije moją Krew, ma życie wieczne, a Ja go wskrzeszę w dniu ostatecznym. Ciało moje jest prawdziwym pokarmem, a Krew moja jest prawdziwym napojem. Kto spożywa moje Ciało i Krew moją pije, trwa we Mnie, a Ja w nim. Jak Mnie posłał żyjący Ojciec, a Ja żyję przez Ojca, tak i ten, kto Mnie spożywa, będzie żył przez Mnie. To jest chleb, który z nieba zstąpił - nie jest on taki jak ten, który jedli wasi przodkowie, a poumierali. Kto spożywa ten chleb, będzie żył na wieki.*

Korynt, stolica rzymskiej prowincji Achai, położony przy przesmyku łączącym Adriatyk z morzem Egejskim stał się miastem o ogromnym znaczeniu handlowym. Wielkie jak na tamte czasy, tętniące życiem miasto portowe. Rzesze ludzi z każdego zakątka ówczesnego świata, zamożni kupcy, biedni szukający szczęścia, wędrowcy. Świat barwny, wielokulturowy i wielowymiarowy. W takim miejscu bardzo łatwo było pogubić się młodemu Kościołowi założonemu przez Pawła we współpracy z Sylasem i Tymoteuszem w 50 lub 51 r., w czasie jego drugiej wyprawy misyjnej. W dzisiejszym fragmencie listu Paweł odnosi się do zwyczaju łączenia liturgii eucharystycznej ze wspólnym posiłkiem, który zamiast łączyć dzielił i przyczyniał się do nadużyć. Każdy przynosił własny posiłek przygotowywany w domu. Tworzyły się więc podziały na bogatych i biednych. Paweł przypomina, że celem zgromadzeń jest spożywanie Wieczery Pańskiej. Chrystus nakazał powtarzać swoje słowa i czyny z Wieczery Paschalnej, którą spożywał z apostołami, aby stała się uobecnieniem Jego ofiary. Gromadząc się przy przy stole eucharystycznym, spożywając Ciało i Krew Pańską pod postacią chleba i wina, stajemy się wspólnotą. Racją bytu wspólnoty chrześcijańskiej jest męka, śmierć i zmartwychwstanie Chrystusa. I Jego Ofiara złożona Bogu. O pustkowiu czy pustyni mówi się dzisiaj w kontekście miasta. Miejsca, w którym trudno o „pożywienie”. Nie o żywność, bo tę zdobyć najprościej, ale o pokarm karmiący serce, duszę - o więzi. Jesteśmy stworzeni do relacji z Bogiem i z drugim człowiekiem. Nadmiar obowiązków, zadań, informacji, niespotykanych dotąd możliwości spędzania czasu sprawia, że tworzenie prawdziwych więzi staje się coraz trudniejsze. Jezus zachęca, byśmy dawali sobie wzajemnie taką odrobinę miłości, jaką posiadamy, a On sprawi, że każdy będzie nasycony.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Dzisiaj uroczystość Najświętszego Ciała i Krwi Chrystusa, popularnie zwana świętem Bożego Ciała. To dzień, kiedy uroczystość wyznajemy naszą wiarę w realną obecność Chrystusa w Eucharystii. Procesja eucharystyczna do czterech ołtarzy po Mszy Świętej o godz. 11:00.
2. Centrum każdej niedzieli jest Eucharystia, czyli pamiątką męki, śmierci i zmartwychwstania Chrystusa. Te wydarzenia zbawcze przypominają nam o wielkiej miłości Boga do człowieka. Niech ta świadomość towarzyszy nam na drogach nowego tygodnia.
3. W środę tradycyjnie Nowenna do Matki Bożej Nieustającej Pomocy o godz. 7:00 PM. Niech Jej orędownictwo wyprasza nam Bożą pomoc w trudnych doświadczeniach.

W tym tygodniu patronuje nam:

11 czerwca – św. Barnaba (I w.), uczeń Pana Jezusa, towarzysz wypraw misyjnych św. Pawła, nazywany apostołem.

12 czerwca – Uroczystość Najświętszego Serca Pana Jezusa.

The **Sacrament of Holy Baptism** has been received by: **Olivia Gibbs**. Congratulations to the Parents and Godparents, we wish you many God's graces for every day. **Sakrament Chrztu Świętego** przyjął: **Olivia Gibbs**. Gratulujemy Rodzicom i Chrzestnym życząc wielu łask Bożych na każdy dzień.



The Feast of Corpus Christi this Sunday, June 7, 2026

At the conclusion of the 11:00 am Mass, Father Jacek will process with the Blessed Sacrament to the Altars outside. The four Altars will be prepared by the Polish School, Knights of Columbus, Rosary Society and the children of the Religious Education.

The children in 2nd grades are asked to attend, in your Communion attire, at the 11:00 a.m. Mass and take part in the procession.

Please plan to join us for this beautiful celebration as we publicly honor and praise our Lord, Jesus, in the Blessed Sacrament.

Uroczystość Bożego Ciała przypada w tą niedzielę, 7 czerwca 2026 roku.

Po zakończeniu Mszy Świętej o godzinie 11:00, ks. Jacek wyruszy w procesji z Najświętszym Sakramentem do ołtarzy ustawionych na zewnątrz. Cztery ołtarze zostaną przygotowane przez Polską Szkołę, Rycerzy Kolumba, Koło Różańcowe oraz dzieci uczęszczające na katechezę.

Dzieci z drugich klas prosimy o przybycie na Mszę o godzinie 11:00 – w strojach komunijnych – i wzięcie udziału w procesji.

Serdecznie zapraszamy do udziału w tej pięknej uroczystości, podczas której publicznie oddamy cześć i chwałę naszemu Panu, Jezusowi, obecnemu w Najświętszym Sakramencie.

“Whoever eats my flesh and drinks my blood has eternal life, and I will raise him on the last day.”

The Gospel for Corpus Christi
(Sunday, June 7, 2026)
John 6:51-58





FATHER'S DAY

The day to honor, respect and show our love to our fathers will soon be upon us. One way to honor them is by including them in the Masses for Father's Day. Envelopes are available at the entrances of the church. Please fill in the name of the father you wish to be remembered and return them before Father's Day, Sunday, June 21, 2026.

DZIEŃ OJCA

Już wkrótce nadejdzie dzień, w którym będziemy mogli uczcić naszych ojców, okazać im szacunek oraz wyrazić naszą miłość. Jednym ze sposobów na ich uhonorowanie jest włączenie ich do intencji Mszy Świętych odprawianych z okazji Dnia Ojca. Koperty w tej intencji są dostępne przy wejściach do kościoła. Prosimy o wpisanie imienia ojca, którego pragną Państwo objąć modlitwą, oraz o zwrot kopert przed Dniem Ojca – w niedzielę, 21 czerwca 2026 roku.



**Our Lady of
Czestochowa**
© J. S. Paluch Co., Inc.

XXII ANNUAL WALKING PILGRIMAGE


Once again the parish will have their Annual Walking Pilgrimage from St. Hedwig to the American Czestochowa in Doylestown, Pennsylvania the weekend of August 8 and 9, 2026. All parishioners are invited to participate in this spiritual journey. For further information please call Agnieszka Chojnowska at 609.356.9381.

XXII Piesza Pielgrzymka z Trenton do Amerykańskiej Częstochowy odbędzie się w dniach 8-9 sierpnia 2026. Więcej informacji na stronie pielgrzymki www.pielgrzymkaztrenton.com Telefon 609.356.9381.




Question of the Week: When I receive the Eucharist, I receive Jesus within me. How does knowing that Jesus is in me affect the way I act in the world?


SELLING, BUYING, RENTING?







Steve Dziegielewski
Broker/ Owner
(609)477-3940



1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648
(609)777-5566 • info@aryarealtors.com
Licensed in New Jersey & Pennsylvania



Betty Dziegielewski
Broker Associate
(732)580-6615

Welcome to Our Church!



ROOFING & CHIMNEY

REPAIRS

MASONRY • DECK • STEPS • GUTTERS

We Find & Fix Leaks!



ROYAL PRO CONSTRUCTION

Call ERIC the Owner.

\$1500 OFF
Any New Roof, Chimney, Deck Replacement

20% OFF
Any Roof, Chimney, Gutters, Masonry, Deck, Steps • Repairs
SENIORS • VETERANS

732-589-9967

www.royalproconstructionnj.com

Family Owned/Operated Lic. #13VH0934200 Bonded & Insured 20+ Years
Serving All of New Jersey and Bucks County, PA



Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner/Manager • NJ Lic. #3529

Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447

Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340

650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com
poulsonvanhise@aol.com

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U www.NaszaUnia.com

We Have Reached **112,000** Members!



Thank You For Your Trust And Loyalty!



ROBERT WISNIEWSKI P.C.
Attorneys at Law

Take Back What Is Rightfully Yours!

- Discrimination
- Unpaid Wages
- Unpaid Overtime
- Prevailing Wages
- Tip Violations
- Wrongful Termination
- Employer Retaliation

Free Consultation
Call: 1-866-275-1744
www.rwapc.com

HAVEN HAIR CO.

Kasia Albertson
Owner / Master Stylist
Certified Blending & Color Specialist
(609) 968-3571
2452 Kuser Road
Hamilton Township, NJ

Follow @haven.hairco



SUPPORTING LOCAL BUSINESSES



Parkway Auto Body



Collision Experts
9 Chelsea Ave Ewing NJ
(609)882-1144

www.ParkwayAutoBodyinc.Com

Finding FABER

check out the latest offerings by your bulletin sponsors by downloading our free app



Available on Google Play and App Store

catholicmatch®

New Jersey

CatholicMatch.com/dateNJ



MORGAN WATERPROOFING

Family Owned and Operated for Over 4 Decades

**French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation**

All Work Guaranteed Fully Licensed & Insured

877-401-4777
www.morganwaterproofing.com

Mallory's Army Foundation

United Together In The Fight Against Bullying...
Don't Just Teach Kindness...
BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.com
(973) 440-8657
info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:
Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.



American Red Cross

Someone Needs You!

VOLUNTEER
and make a difference.

INCREASE YOUR VISIBILITY IN THE COMMUNITY

Place Your Ad Here to Support Our Parish!

CONTACT ME Jackie Manning

jmanning@jppc.net | (913) 744-6337